



【影音光碟版】

本書內容支援發音點讀筆
內附 2 片 DVD 影音光碟

CNN 主播教你

用英語看懂

世界趨勢

CATCHING UP WITH
GLOBAL TRENDS
WITH CNN



6 種學習模式 3 大學習關鍵 1 次聽懂 CNN

新聞關鍵字 + 片語句型 + 訪談對話

5 大新聞主題 拓展國際視野

I. 全球瞭望：

探討各國政治如何影響全球經濟

II. 全球商業報導：

報導各地與財經相關的新聞

III. 企業管理：

介紹成功企業的管理策略

IV. 市場趨勢：

報導科技產品的最新趨勢

V. 品牌與行銷：

介紹成功者的經營哲學及
創意行銷手法



LiveABC

英語數位學習第一品牌

1-1

HOW THE TRANS-PACIFIC PARTNERSHIP²
COULD AFFECT THE REGION'S ECONOMIES³

DECONSTRUCTING THE DEAL

「跨太平洋夥伴關係協定」牽動全球近半經濟



■ The White House





ISHA SESAY, CNN ANCHOR

Now after years of negotiations,⁴ 12 nations have agreed on a deal that will account for 40 percent of the world's economy.

JOHN VAUSE, CNN ANCHOR

The Trans-Pacific Partnership is the agreement reached between the U.S., Japan and 10 other countries around the Pacific Rim.⁵ Details now from Lynda Kinkade.

LYNDA KINKADE, CNN CORRESPONDENT

It's the biggest trade deal in history—12 countries representing⁶ 40 percent of the world's economy. It's taken more than five years of intense⁷ negotiations to seal⁸ the Trans-Pacific Partnership.

CNN 主播 伊莎·瑟賽

在歷經多年協商之後，十二個國家達成了一項將佔世界經濟百分之四十的協定。

CNN 主播 約翰·沃斯

「跨太平洋夥伴關係協定」是由美國、日本和環太平洋區其他十個國家共同達成。琳達·金凱德帶來進一步報導。

CNN 特派員 琳達·金凱德

這是史上最大規模的貿易協定。十二個國家代表了全球經濟的百分之四十，歷經五年多的密集協商，才敲定了「跨太平洋夥伴關係協定」。

Vocabulary

1. **deconstruct** [dɪkən`strʌkt] *v.* 解構；分解

The coach deconstructed the team's poor performance in the locker room after the game.
賽後教練在更衣室分析檢討全隊糟糕的表現。

2. **partnership** [pɑ:rtnə,ʃɪp] *n.* 合夥、合作關係

3. **economy** [ɪ`kɒnəmi] *n.* 經濟體；經濟狀況

4. **negotiation** [nɪ`goʃɪeʃn] *n.* 談判；協商

5. **rim** [rɪm] *n.* 邊緣；框邊

6. **represent** [rɪprɪ`zent] *v.* 代表；象徵
The delegates at the conference represent all 20 countries involved in the trade pact.
這些會議代表代表所有與該貿易協定有關的二十個國家。

7. **intense** [ɪn`tens] *adj.* 極度的；熱烈的
The resolution was approved after hours of intense debate.
在數小時的激辯之後，終於通過該決議。

8. **seal** [sil] *v.* 決定；密封；封緘
The closure of the border sealed the fate of hundreds of refugees trying to escape the country.
邊界關閉決定了成千上百名欲逃離該國難民的命運。

1-2



QUEEN ELIZABETH II
MARKS LONGEST
REIGN OF ANY UK
MONARCH³

A ROYAL MILESTONE

在位任期最長的英國女王
——女王伊莉莎白二世



■ / Royal Household/John Swannell



RICHARD QUEST, "QUEST MEANS BUSINESS"

Today, Britain and the Commonwealth is [are] celebrating the longest-reigning monarch, particularly for the UK—63 years, 216 days. That's how long Queen Elizabeth II has been on the throne,⁴ overtaking⁵ her great-great grandmother, Queen Victoria.

Queen Elizabeth was in Scotland for the official opening of a new railway line. Even after cheers and words of praise, the Queen chose not to dwell on⁶ the milestone.

Vocabulary

1. **milestone** [ˈmaɪl-stən] *n.* 里程碑

2. **reign** [ren] *n., v.* 在位期間；統治
The monarch reigned only a decade before he was removed from the throne.
那位君主只在位十年就遭卸除王位。

3. **monarch** [maːnərk] *n.* 君主；君王

4. **throne** [θron] *n.* 實座；王位；王權

5. **overtake** [əvətæk] *v.* 趕上；超過
The company overtook its nearest competitor in units shipped.
該公司的出貨數量超過了其最競爭的對手。

6. **dwell on** [dweɪl][ən] *v.* 沉湎於；
老想著某事
David tried not to dwell on his defeat, and prepared for his next competition.
大衛努力不要沉湎於失敗，並準備下一次的比賽。

《查斯特看經濟》理查·查斯特

今天，英國以及大英國協正在為在位最久的君王慶祝，特別是指在位六十三年又二百一十六天的英國君主。那就是英國女王伊莉莎白二世在位的時間長度，超越了她的高祖母維多利亞女王。

伊莉莎白女王二世在蘇格蘭參加一條新開通鐵路的正式啟用典禮。儘管獲得了歡呼與讚美，女王對於這個里程碑卻選擇不多做著墨。

Queen Elizabeth II

伊莉莎白二世 小檔案

全名：Elizabeth Alexandra Mary

出生：1926年4月21日

在位：1952年2月6日至今，共經歷
12位首相

身份：現任英國君主、15個大英國協王國
(Commonwealth realm)成員國的國家元首、英國國教最高領袖、53個獨立主權國家組成的大英國協 (Commonwealth of Nations)的元首

影響：伊莉莎白二世原本並不在王位繼承順位當中，但其伯父愛德華八世愛美人不愛江山因而捨棄王位，伊莉莎白的父親便繼位成為喬治六世。1952年2月6日喬治六世駕崩後伊莉莎白二世登基為女王。2015年9月9日，超越高祖母維多利亞女王 (Queen Victoria) 的紀錄 63 年 216 天，成為英國在位時間最長的君主，以及世界上在位最長的女性君主。



Vocabulary

7. **significance** [sɪg'nafɪkəns] *n.*
重要性；重大意義

8. **aspire** [ə'spaɪr] *v.*嚮往；渴望
William aspires to one day head his father's company.
威廉嚮往有一天能管理父親的公司。

9. **inevitably** [ɪ'nevətəbli] *adv.*
不可避免地；必然地

10. **ration** [ræfən] *v.*配給供應；定量供應
The shipwreck survivors rationed their food until they were rescued.
船難倖存者定量配給他們的食物直到獲救為止。

11. **renewal** [rɪ'njuːəl] *n.*更新；重建



英國君主繼承人順位



NO.1

查理王子
(1948年-)
女王長子



NO.6

安德魯王子
(1960年-)
女王次子



NO.9

愛德華王子
(1964年-)
女王三子



NO.2
威廉王子
(1982年-)
查理長子



NO.5
哈利王子
(1984年-)
查理次子



NO.7
碧翠絲公主
(1988年-)
安德魯長女



NO.8
尤珍妮公主
(1990年-)
安德魯次女



NO.10
詹姆斯子爵
(2007年-)
查理長子

NO.3
喬治王子
(2013年-)
威廉長子



NO.4
夏綠蒂公主
(2015年-)
威廉長女

1-3

HERMIT KINGDOM HIP²

輸人不輸陣 北韓也有美少女團體

NORTH KOREA MODERNIZES ITS IMAGE WITH PROPAGANDA³ MAKEOVER⁴



2013 年牡丹峰樂團與
北韓國家合唱團聯合演
出歡慶朝鮮勞動黨成立
68 週年。

圖 / 法志



KRISTIE LU STOUT, "NEWS STREAM"

From pop concerts to modern fashion, there's a distinctly western trend appearing in North Korea, and it seems that North Korea's Kim Jong-un is the one who's embracing⁵ the change. Kyung Lah looks at the makeover.

KYUNG LAH, CNN CORRESPONDENT

Welcome to North Korea's hottest pop band, Moranbong, a violin-wielding⁶, high-heel wearing, Kim Jong-un-loving girl group, formed—according to North Korea's propaganda—by the supreme⁷ leader himself. At this concert, a long-range missile⁸ launches on the big screen behind them, frenzied⁹ fans on their feet. The music crescendos¹⁰ as the missile strikes a picture of the United States.

Vocabulary

1. **hermit** [hə'mit] *n.* 隱士；遁世者
2. **hip** [hɪp] *n.* 新潮；時髦
3. **propaganda** [prəpə'gändə] *n.* 政令宣傳
4. **makeover** [mək'əvər] *n.* 改造；重塑
5. **embrace** [ɪm'bres] *v.* 欣然接受；樂意採用
Immigrants to the country embraced the local culture.
移居至該國的移民欣然接受當地文化。
6. **wield** [wɪld] *v.* 挥舞
The guards wielded batons as they fended off the rioters.
護衛隊手揮警棍抵禦暴民。
7. **supreme** [sə'prɪm] *adj.* 最高的；至上的
The country's president has supreme authority over all other branches of government.
該國總統對政府所有部門具有最高指揮權。
8. **missile** [mɪ'seɪl] *n.* 飛彈；導彈
9. **frenzied** [fren'zid] *adj.* 瘋狂的；狂熱的
Frenzied shoppers overwhelmed the mall when it opened.
購物中心開門營業時，瘋狂的消費者大批湧入。
10. **crescendo** [krə'seṇdə] *v.* 【音】聲音漸強
The song crescendos with a boisterous drum solo.
這首歌以強烈的鼓聲獨奏進入漸強樂段。

《新聞流》克莉絲蒂·魯·史道

從流行音樂會到現代時尚，北韓出現了一股鮮明的西洋風潮，而且看來北韓的金正恩正是那位欣然接受這項改變的人。景蘭要來瞧瞧這個國家是如何進行改造的。

CNN 特派員 景蘭

歡迎觀賞北韓最火紅的流行樂團，牡丹峰樂團，一個手拉小提琴、足蹬高跟鞋、愛戴金正恩的女子團體，根據北韓的宣傳資料，該團體是由最高領導人本人成立。在這場音樂會上，他們背後的大螢幕中有一枚長程飛彈升空，瘋狂的支持者站了起來。音樂聲勢漸強，此時飛彈擊中了一幅美國的照片。